

2013

Министерство образования и науки Российской Федерации  
 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
 высшего профессионального образования  
 «Владимирский государственный университет  
 имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
 (ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ  
 Проректор  
 по учебно-методической работе  
 А.А. Панфилов  
 « 30 » 01 2015 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации  
 (немецкий язык)**

Направление подготовки **49.03.01 «Физическая культура»**  
 Профиль подготовки  
 Уровень высшего образования **бакалавриат**  
 Форма обучения **очная**

семестр	Трудоемкость зач.ед. /час.	Лекций час	Практич. занятий час	Лаборат. работ час	СРС час	Форма промежут. контроля (экз./зачет)
5	1/36		36		-	зачёт
6	1/36		32		4	зачёт
итого	2/72		68		4	Зачёт, зачёт

Владимир 2015

*Handwritten signature*

## **ВВЕДЕНИЕ**

Программа призвана обеспечить прозрачность требований к формированию коммуникативных умений на иностранном языке

В основе Программы лежат следующие положения, зафиксированные в современных документах по модернизации высшего профессионального образования:

- Владение иностранным языком является неотъемлемой частью профессиональной подготовки всех специалистов в вузе.
- Курс иностранного языка является многоуровневым и разрабатывается в контексте непрерывного образования.
- Изучение иностранного языка строится на междисциплинарной интегративной основе.
- Обучение иностранному языку направлено на комплексное развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетенций студентов.

### **1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Целью** дисциплины является формирование базовых языковых и коммуникационных компетенций, необходимых специалистам в области спортивного менеджмента при общении на английском языке в сфере спорта и спортивного менеджмента

**Задачей** является формирование грамматически правильной, лексически грамотной и логически осмысленной речи путем развития базовых языковых и коммуникативных компетенций, необходимых специалистам, владеющим английским языком как языком международного общения, способных организовывать и проводить разнообразные спортивные соревнования, включая олимпийские игры и чемпионаты различного уровня, в соответствии с высокими международными стандартами

### **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО**

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (немецкий)» относится к факультативным дисциплинам программы бакалавриата по направлению подготовки 49.03.01 «Физическая культура», является логическим продолжением дисциплины «Иностранный язык» и тесно связана с дисциплинами профессиональной направленности данного направления подготовки.

### **3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

**ОК-5** способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

*В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:*

**Знать:**

- ✓ специальную лексику и терминологию современной спортивной индустрии;
- ✓ культурные сходства и различия в деловом и языковом этикете;

**Уметь:**

- ✓ читать литературу в области профессиональной деятельности на иностранном языке без словаря с целью поиска информации
- ✓ переводить тексты со словарем
- ✓ вести диалог на разговорном уровне, диалоги и полилоги в ситуациях профессионального общения.

**Владеть:**

- ✓ навыками публичного выступления
- ✓ лексическим минимумом одного из иностранных языков

**4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ»  
(НЕМЕЦКИЙ)**

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачётные единицы, 72 часа

**( 5-6 семестры)**

п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоёмкость (в часах)						Объем учебной работы, с применением интерак-тивных методов	Формы текущего контроля успеваемости	
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС	КП / КР			
1	<u>Тема: Olympische Spiele der Antike</u> Text I. Ein Rundgang durch das antike Olympia. Text II. Olympische Spiele der Antike. Чтение и перевод текста по специальности, реферирование Die ersten geschäftlichen Kontakte	V	1-4		8				-		2/25%	Рейтинг- контроль №1
2	<u>Тема: Die modernen Olympischen Spiele.</u> Text I. Wiedergeburt der Olympischen Idee. Text II. Pierre de Coubertin, der Begründer der modernen Olympischen Spiele Чтение и перевод текста по специальности, Изложение по тексту (письменно) Пересказ текста Письмо-приглашение к участию в конференции		5-8		8				-		2/25%	
3	<u>Тема: Olympische Spiele der Neuzeit</u> Text I. Wachstum Mitgliedschaft Чтение и перевод текста по специальности Обсуждение темы «Krise in der Olympischen» Дискуссии по теме «Das Teefonat»		9-12		10				-		2/20%	

4.	Тема: <u>Olympische Winterpiele</u> Зимние виды спорта Сочинение на тему «Последние зимние Олимпийские игры в Сочи» Рассказ о своих научных интересах	5	13-18	10	-	2/20%	Рейтинг-контроль №3
<b>Всего за V семестр: 72</b>				<b>36</b>	<b>-</b>	<b>8/22%</b>	<b>зачёт</b>
5	Text I. Die Olympische Symbolik Чтение и перевод, реферирование текста по специальности Письмо-запрос	V I	3-6	8	-	2/25%	
6	Text I. Eröffnungsfeiern Text II. Schlussfeiern Чтение, перевод текстов по специальности Рассказ-описание праздников открытия и закрытия на летней олимпиаде		7-10	8	-	2/25%	Рейтинг-контроль №1
7	Text I. Ewiger Medaillenspiegel Изложение-концепт по теме текста Рассказ о виде спорта, которым Вы занимаетесь		11-13	6	-	2/33%	Рейтинг-контроль №2
8	Text I. Die Geschichte der Olympischen Spiele und Sotschi Text II. Wahl des Austragungsortes Презентации об Олимпийских играх в Сочи		14-16	6	4	2/33%	Рейтинг-контроль №3
<b>Всего за VI семестр 72 ч.</b>				<b>32</b>	<b>4</b>	<b>7/22%</b>	<b>зачёт</b>

**ТЕМАТИКА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ»**

*(по видам речевой деятельности)*

1. Избранное направление профессиональной деятельности.
2. История, современное состояние и перспективы развития спортивной индустрии.
3. Навыки делового общения

***Основной уровень***

Изучаемые дисциплины, их проблематика. Основные сферы деятельности в данной профессиональной области.

Функциональные обязанности различных специалистов данной профессиональной сферы.

Выдающиеся спортсмены и тренеры.

***Рецептивные виды речевой деятельности.***

Аудирование и чтение.

- Понимание основного содержания: публицистические, научно-популярные и научные тексты об истории, характере, перспективах развития науки и профессиональной отрасли: тексты интервью со специалистами и учёными данной профессиональной области;
- Понимание запрашиваемой информации: научно-популярные и прагматические тексты (справочники, объявления о вакансиях);
- Детальное понимание текста: научно-популярные и общественно-политические тексты по проблемам данной науки/ отрасли (например, биографии),

#### Продуктивные виды речевой деятельности

Говорение: монолог-описание (функциональных обязанностей/ квалификационных требований); монолог-сообщение (о выдающихся деятелях профессиональной сферы, о перспективах развития отрасли); монолог-рассуждение по поводу перспектив карьерного роста/ возможностей личностного развития; диалог-интервью/ собеседование при приёме на работу.

Письмо: написание CV; сопроводительного письма; тезисов письменного доклада.

### **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавра реализация компетентностного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий. В рамках учебного курса по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» используются следующие образовательные технологии:

- Интерактивные формы проведения занятий (компьютерные симуляции, работа с мультимедийными программами в компьютерных классах и др.)
- Электронные тренинги в сочетании с внеаудиторной работой по интерактивной программе
- Интенсивная внеаудиторная работа (домашняя работа с мультимедийными продуктами, прилагаемыми в УМК; творческий проект с поиском в глобальных информационных сетях).
- Активные формы проведения практических занятий (работа в парах, симуляционные и ролевые игры, ситуационная методика обучения – case method, лексико-грамматические тренинги)
- Проведение конкурсов презентаций с использованием Power Point
- Проведение круглых столов. Конференций
- Встречи с представителями российских и зарубежных компаний, выпускниками факультета, использующими иностранный язык в своей работе

На проведение занятий в интерактивной форме отводится не менее 20% занятий, что соответствует норме согласно ФГОС ВО.

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ.**

В рамках данной Программы рекомендуются использовать рейтинговую систему контроля, хотя использование традиционной системы контроля также возможно.

### ***Рейтинговая система контроля.***

Такая система контроля возможна только при модульном построении курса, что соответствует структуре данной Программы, где каждый раздел/тему можно рассматривать как учебный модуль. Данная система контроля способствует решению следующих задач:

- повышению уровня учебной автономии студентов;
- достижению максимальной прозрачности содержания курса, системы контроля и оценивания результатов его освоения;
- усилению ответственности студентов и преподавателей за результаты учебного труда на протяжении всего курса обучения;
- повышению объективности и эффективности промежуточного и итогового контроля по курсу.

Данная система предполагает:

- систематичность контрольных срезов на протяжении всего курса в течение семестра или семестров, выделенных на изучение данной дисциплины по учебному плану;
- обязательную отчетность каждого студента за освоение каждого учебного модуля/темы в срок, предусмотренный учебным планом и графиком освоения учебной дисциплины по семестрам и месяцам;
- регулярность работы каждого студента, формирование должного уровня учебной дисциплины, ответственности и системности в работе;
- обеспечение быстрой обратной связи между студентами и преподавателем, учебной частью, что позволяет корректировать успешность учебно-познавательной деятельности каждого студента и способствовать повышению качества обучения;
- ответственность преподавателя за мониторинг учебной деятельности каждого студента на протяжении курса.

### ***Традиционная система контроля.***

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде контрольных работ, устных опросов и проектов.

**Промежуточная аттестация** проводится в виде зачета по семестрам. Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса.

Объектом контроля является достижение заданного Программой уровня владения иноязычной коммуникативной компетенцией.

**Формами текущего контроля (рейтинг-контроль) являются**

1. Соответствующие тесты
2. Контрольные работы по отдельным темам
3. Составление служебных документов
4. Написание докладов и публичных выступлений
5. Проведение бесед и деловых игр
6. Подготовка презентаций
7. Составление аннотации/реферата к тексту профессиональной направленности

***Рейтинги***

***5 семестр***

***1 рейтинг***

- Тесты на тему «Времена глагола Aktiv»
- Контрольная работа «Die ersten geschäftlichen Kontakte»

***2 рейтинг***

- Тесты на тему «Deklination der Substantive»
- Контрольная работа «Der Brief Einladung»

***3 рейтинг***

- Тесты на тему «Deklination der Adjektive»
- Контрольная работа по теме «Telefonat»

***6 семестр***

***1 рейтинг***

- Тесты по теме «Passiv»
- Контрольная работа «Der Brief Anfrage»

***2 рейтинг***

- Тесты по теме «Nebensätze»
- Контрольная работа по теме «Einladung zur Zusammenarbeit»



### *3 рейтинг*

- Тесты по теме «Das erweiterte Attribut»
- Сочинение на тему «Olympische Spiele in Sotschi 2014»

## **ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЧЁТАМ**

### **V семестр**

**Зачёт состоит из двух частей (письменной и устной):**

#### ***1. Задание письменной части включает:***

- Письменный перевод с английского на русский язык,
- Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов

#### ***2. Задание устной части включает:***

- Пересказ текста
- Сообщение по теме/ подготовка и обсуждение докладов и презентаций на НТК
- Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

#### **Примерные вопросы к зачёту:**

1. Wo liegt der Ursprung der Olympische Spiele der Antike?
2. Wann haben die ersten regelmässigen Spiele im griechischen Olympia stattgefunden?
3. Wie hiess die Periode zwischen zwei Spielen?
4. Zu wessen Ehren wurden die Spiele durchgeführt?
5. Wie lange dauerten die Wettkämpfe?
6. In welcher Jahreszeit fanden die Olympischen Spiele statt?
7. In welchem Fall wurde die Sportler für die Olympischen Spiele qualifiziert?
8. In welchem Tempel fanden die Wettkämpfe statt.
9. Was erhielten die Sieger?
10. Wer galt als berühmtester Olympionike aller Zeiten?
11. Wann verloren die Olympischen Spiele ihre Bedeutung?
12. Wann fanden die Spiele zum letzten Mal statt?
13. Welche Veranstaltungen zählen zu den ersten Versuchen einer Erneuerung der Olympischen Spiele?
14. Wer und wann hat gross angelegte archäologische Ausgrabungen in Olympia durchgeführt?
15. An welchem Kongress präsentierte Pierre de Coubertin seine Ideen?
16. Wann wurde das Internationale Komitee (IOC) gegründet?
17. Wann geriet die olympische Bewegung in eine Krise?
18. Nennen Sie einige Zahlen über die Teilnahme an den Olympischen Spielen.

19. Warum stellt das Wachstum der Teilnehmer heute eines der größten Probleme dar?
20. Wieviel Länder nehmen heute an Olympischen Spielen teil?

## **VI семестр**

**Зачёт состоит из двух частей (письменной и устной):**

**1. Задание письменной части включает:**

- Письменный перевод с английского на русский язык,
- Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов

**2. Задание устной части включает:**

- Пересказ текста
- Сообщение по теме/ подготовка и обсуждение докладов и презентаций на НТК
- Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

**Примерные вопросы к зачёту:**

1. Wann und von wem wurde das Symbol der Olympischen Ringe entworfen?
2. Wann wurde die Olympische Flagge erstmals verwendet?
3. Wofür stehen die Farben der Ringe?
4. Wie lautet das offizielle Motto der Olympischen Bewegung?
5. Welche traditionelle Elemente umfasst die Eröffnungsfeier der Olympischen Spiele?
6. Welche Mannschaft marschiert als erste ins Stadion?
7. Wer eröffnet formell die Spiele?
8. Wer spricht den Olympischen Eid?
9. Wer entzündet mit der Fackel das Feuer in einer grossen Schale?
10. Welche Flaggen werden traditionell gehisst?
11. Wem wird Olympische Flagge übergeben?
12. Was ist der ewige Medaillenspiegel?
13. Welche Disziplinen gehören zu den Olympischen Winterspielen?
14. Seit wann gibt es die Winterspiele?
15. Was stellt die Vergabe des Austragungsortes für das jeweilige Territorium dar?
16. Wieviel Städte bewarben sich beim Internationalen Olympischen Komitee um die Ausrichtung der Olympischen Winterspiele 2014?
17. Wieviel Male bewarb sich Sotschi für die Austragung Olympischen Spiele?
18. Wann wurde das Skigebiet im Bezirk Krasnaja eröffnet?

## **Самостоятельная работа студентов**

Особое внимание уделяется самостоятельной работе студентов. Эта работа призвана **обеспечить:**

- 1) осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;
- 2) выработку навыков восприятия и анализа аутентичных иноязычных текстов и отработку формируемых стратегий работы с ними, как на уровне рецепции, так и на уровне продукции;
- 3) формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;
- 4) развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи;

**V семестр СРС не предусмотрена учебным планом.**

## **VI семестр**

*Вопросы и задания для контроля самостоятельной работы обучающегося по отдельным разделам дисциплины*

1. Составить не менее 15 вопросов к текстам «Eröffnungsfeiern», «Schlussfeiern»
2. Написать сочинение на тему «Sommerspiele in Rio-2016»
3. Письменный перевод текста «Wahl des Austragungsortes»
4. Внеаудиторное чтение текстов «Sommersportarten», «Medaillenspieler»
5. Эссе на тему «Meine Lieblings Sportart»
6. Эссе на тему «Fitness in meinem Leben»

## **7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

### **ДИСЦИПЛИНЫ:**

Основная и дополнительная литература (УМК, учебники и учебные пособия, словари, информационно-справочные и поисковые системы и т.д.) выбираются кафедрой исходя из специфики вуза, факультета, кафедры и уточняются в рабочей программе.

К использованию допускаются УМК и учебные пособия, ресурсные материалы как отечественных, так и зарубежных издательств, однако рекомендуется использовать материалы, прошедшие экспертизу и одобренные НМС по иностранным языкам МОН РФ.

## Литература

### а) Основная литература

1. Кравченко А. П. Немецкий язык для бакалавров учебное пособие /. - Ростов н/Д: Феникс, 2013. - (Высшее образование) – <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785222208083.html>
2. Баракина С. Ю. Немецкий язык [Электронный ресурс] : Учебное пособие /. - СПб : Проспект Науки, 2013, <http://www.studentlibrary.ru/book/PN0031.html>
3. Писарева, Лариса Нуровна. Учебные задания по немецкому языку "Wir Erzählen Nach" для студентов 1 - 2-х курсов неязыковых факультетов / Л. Н. Писарева ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), Педагогический институт, Кафедра иностранных языков .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ).—23 с., 2012, URL:<http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/2769/1/00278.pdf>

### б) Дополнительная

1. Немецкий язык: шаг за шагом. Часть 2 [Электронный ресурс]: учеб. пособие в двух частях. Уровень А2 / Р.В. Винтайкина, Н.Н. Новикова, Н.Н. Саклакова - М. : МГИМО, 2012. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808194.html>
2. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учеб. пособие по общественно-политической тематике и газетной лексике. Уровень В 2 / Н.В. Мелихова, С.В. Евтеев, А.Ю. Крашенинников - М.: МГИМО, 2011. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922806169.html>
3. Немецкий язык: Германия и мир: политика, общество, культура = Deutschland und die Welt: sozial, politisch, kulturell [Электронный ресурс]: учебно-методич. комплекс: уровни В2-В2+ / Т.И. Бархатова - М.: МГИМО, 2011. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807760.html>
4. Марычева Е.П., Плешивцева Р.Н. Деловой немецкий: учебное пособие по немецкому языку/ – ВлГУ, 2008. <http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/1265>
5. Бретшнайдер Д. Письменный перевод с немецкого на русский в сфере профессиональной коммуникации : учебник для изучающих немецкий язык. – М.: АСТ-ПРЕСС ШКОЛА, 2007 (библиотека ВлГУ)
6. Гаврилова, Виктория Васильевна. Семестр с книгой = Lesesemester. Literarische Texte zum Anhoren und Lesen : избранные художественные тексты для углубленного изучения немецкого языка / В. В. Гаврилова, И. Бюнтинг, К.-Д. Бюнтинг .— Москва : КноРус, .— 182 с. : портр. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) .— ISBN 978-5-85971-621-0. (библиотека ВлГУ), 2007.

### в) Интернет-ресурсы (компьютерные курсы для изучения немецкого языка)

1. <http://www.de/z/jetzt/dejart63/deiprv63.htm>

2. <http://www.wirtschaftsdeutsch.de/lehmaterialien/ueberblich-gra1.php#pas>
3. <http://www.goethe.de/z/jetzt/de>
4. [www. Deutsche.welle.ru](http://www.Deutsche.welle.ru)
5. [www.deutsch-perfekt.ru](http://www.deutsch-perfekt.ru)
6. [www.deutsch als Fremdsprache. ru](http://www.deutsch.als.Fremdsprache.ru)
7. [www.translate.ru](http://www.translate.ru)
8. <http://www.goethe.de/>
9. <http://www.hueber.de/>
10. <http://www.rusdeutsch.eu/>
11. <http://www.rusdeutsch.ru/>
12. <http://www.mdz-moskau.eu/>
13. <http://www.berlin.de/>
14. <http://www.studygerman.ru/online/>
15. <http://www.dw-world.de/german>

## **VIII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

- 8.1. Мультимедийные средства
- 8.2. Наборы слайдов и кинофильмов
- 8.3. Деловые игры
- 8.4. Демонстрационные приборы.
- 8.5. Учебные аудитории в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки  
49.03.01 «Физическая культура»

профилю подготовки \_\_\_\_\_

Рабочую программу составил: доцент кафедры ИЯПК, к.пед.н. Е.П. Марычева

Рецензент: проф. кафедры профессиональной языковой подготовки ВЮИ ФСИН РФ,  
к.филол.н., А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 5/1 от 29.09. 2015 г.

Зав.кафедрой ИЯПК Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии  
направления 49.03.01 «Физическая культура» (бакалавриат)

Протокол № 4/1 от 30.09. 2015 г.

Председатель комиссии Т.Е. Батоцыренова